

Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I nie smućcie — Ducha — Świętego — Boga, w którym zostaliście zapieczętowani ku dniu odkupienia.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i nie smućcie Ducha Świętego Boga w którym zostaliście opieczętowni w dzień odkupienia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nie zasmuǳajcie Bożego Ducha Świętego,* którym zostaliście zapieczętowani** na dzień odkupienia.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I nie smućcie Ducha Świętego* Boga, w którym** zostaliście opieczętowni na dzień odkupienia. ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i nie smućcie Ducha Świętego Boga w którym zostaliście opieczętowni w dzień odkupienia

¹⁾ <x>230 78:40</x>; <x>290 63:10</x>; <x>590 5:19</x>

²⁾ <x>540 1:22</x>; <x>540 5:5</x>

³⁾ <x>560 1:13-14</x>

⁴⁾ Łączy się z "Ducha".

⁵⁾ "w którym" - prawdopodobnie sens instrumentalny: "którym".